Отзыв руководителя

на магистерскую диссертацию Михайловой Натальи Михайловны

«Формат синтаксической разметки Санкт-Петербургского корпуса агиографических текстов»

На кафедре математической лингвистики в течение ряда лет идет работа над созда­нием аннотированного корпуса церковнославянских агиографических текстов XVI-XVII вв., для которого разработана и постепенно реализуется морфологическая разметка текс­тов. Данное исследование имеет своей целью создание формата синтаксического анноти­рования церковнославянских текстов с учетом опыта Национального корпуса русского языка.

В своей работе автор решает несколько задач:

1. опираясь на монографии, посвященные синтаксису древнерусского языка, автор на материале Жития Дионисия Глушицкого выявляет особенности синтаксиса церковносла­вянского языка XVI в.;
2. анализирует синтаксические отношения, используемые в НКРЯ для описания текстов на современном русском языке, и отождествляет отношения, релевантные и для церковнославянских текстов;
3. задает синтаксические отношения для описания специфических черт церковнославянского синтаксиса;
4. на основании рекомендаций TEI (Text Encoding Initiative) составляет формальное описание на языке xml синтаксических отношений для последующего использования в корпусе СКАТ.

Разработанный формат синтаксической разметки проверен на фрагменте Жития Дионисия Глушицкого.

Работа является законченным самостоятельным научным исследованием и допускается к защите.

6 июня 2012 г.

Е. Л. Алексеева, к.ф.н., доцент кафедры математической лингвистики